

Шановні громадяни України!

Від імені громади Шпайхерсдорфа я щиро вітаю вас у нашому місті. Ми хотіли б запропонувати вам безпечний притулок в нашому містечку та підтримати вас в такий тяжкий життєвий період.

Нижче ви знайдете важливу інформацію від районної та муніципальної адміністрації Байройта (Landratsamt Bayreuth und der Gemeindeverwaltung), які кроки необхідно вжити після вашого прибуття.

Перш ніж ви зможете зареєструватися у відділі реєстрації за місцем проживання, вам обов'язково треба зареєструватися в районній адміністрації Байройта. На прийом необхідно записатися за номером телефона:  
0921 728-700 (пн-пт: з 8.00 до 13.30)

До відповідної реєстрації ви повинні залишатися в тих людей, які вас розмістили у себе.

Під час реєстрації ви повинні вказати, чи можете надалі продовжувати жити у своїх родичів або знайомих, у яких ви зараз знайшли тимчасовий притулок. Якщо це так, ви можете повернутися до квартири/будинку власника житла одразу після реєстрації.

При реєстрації за місцем проживання необхідно мати підтвердження від орендодавця, яке є обов'язковим. Більш детальну інформацію ви зможете знайти за посиланням: <https://www.speichersdorf.de/wp-content/uploads/2021/02/Wohnungsgeberbestaetigung.pdf>.

Просимо родичів та опікунів підтримати українських біженців під час призначення зустрічей чи відвідуванні органів влади.

Незалежно від реєстрації, заявки на соціальні виплати відповідно до Закону про надання допомоги прохачам притулку (AsylbLG) можна подавати в робочі години в мерії, у відділі реєстрації мешканців (EG 9) або у відділі соціального забезпечення (EG 7). Щоб подати заявку, вам знадобляться посвідчення особи/паспорти, договір оренди та (якщо у вас є) свідоцтво про реєстрацію.

Наступний додаток надає місцеву інформацію для біженців у місті та окрузі Байройта. Додаток Integreat також доступний російською мовою за посиланням:

<https://integreat.app/bayreuth/ru>

Вичерпну інформацію щодо допомоги та процедур ви зможете знайти на веб-сайтах Міністерства внутрішніх справ Баварії зі спорту та інтеграції, а також уряду Верхньої Франконії:

<http://www.ukraine-hilfe.bayern.de>

<http://www.regierung.oberfranken.bayern.de>

### **Акція компанії Телеком для українських біженців**

До 30 червня 2022 року українські біженці можуть отримати безкоштовну SIM-карту на кожен український паспорт у магазині Telekom у Байройті за адресою: Максимилианштрассе, 71, 95444, Байройт. За додатковою інформацією телефонуйте за номером 0921 53899.

Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, зв'яжіться з нами за номерами 09275/988-12 або 09275/988-14. Також можливий виклик перекладача за попереднім записом.

Сподіваємося, що ми зможемо щось зробити з боку громади Шпайхерсдорфа, щоб ви могли якомога краще подолати важкий час.

Ваш  
Крістіан Порш  
перший мер